

## NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 2355/2002

z 27. decembra 2002,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Komisie (ES) č. 438/2001, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá vykonávania nariadenia Rady (ES) č. 1260/1999, pokiaľ ide o systémy riadenia a kontroly pre pomoc poskytovanú v rámci štrukturálnych fondov

### KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1260/1999 z 21. júna 1999 o všeobecných ustanoveniach o štrukturálnych fondoch<sup>1</sup>, v znení nariadenia Rady (ES) č. 1447/2001<sup>2</sup>, najmä na jeho článok 53 ods. 2,

po porade s výborom zriadeným podľa článku 147 zmluvy,

po porade s výborom pre poľnohospodárske štruktúry a rozvoj vidieka,

po porade s výborom pre štruktúry rybárstva a akvakultúry,

keďže:

- (1) článok 38 ods. 6 nariadenia (ES) č. 1260/1999 vyžaduje od zodpovedných úradov v členských štátoch, aby uchovávali k dispozícii pre Komisiu počas obdobia troch rokov potom, čo Komisia preplatí zostatok, všetky podporné doklady týkajúce sa výdavkov a kontrol pomoci, pokiaľ nie je v dvojstranných správnych dohodách stanovené inak;
- (2) je žiaduce špecifikovať kategórie podporných dokladov, na ktoré sa vzťahuje táto povinnosť, formy, v ktorých sa môžu uchovávať a povinnosť určiť subjekty, ktoré by ich mali uchovávať;
- (3) vzhľadom na to, že dotknuté doklady tvoria súčasť revízneho záznamu uvedeného v článku 7 nariadenia (ES) č. 438/2001<sup>3</sup>, je primerané doplniť k tomuto článku potrebné ustanovenia o uchovávaní dokladov;
- (4) ustanovenia o uchovávaní dokladov platia bez toho, aby boli dotknuté iné osobitné právne predpisy spoločenstva alebo vnútroštátne právne predpisy;
- (5) opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre rozvoj a premenu regiónov,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

### Článok 1

Článok 7 nariadenia (ES) č. 438/2001 sa mení a dopĺňa takto:

a) za odsek 2 sa vkladá tento nový odsek:

„2a.

---

<sup>1</sup> Ú. v. ES L 161, 26.6.1999, s. 1.

<sup>2</sup> Ú. v. ES L 139, 29.7.2001, s. 1.

<sup>3</sup> Ú. v. ES L 63, 3.3.2001, s. 21.

- a) Podporné doklady týkajúce sa výdavkov a kontrol uvedených v článku 38 ods. 6 nariadenia (ES) č. 1260/1999 zahŕňajú:“
- doklady, ktoré sa vzťahujú na osobitné vzniknuté a ohlásené výdavky a platby uskutočnené v rámci pomoci a požadované pre revízy záznam, vrátane dokladov, ktoré preukazujú skutočné dodanie spolufinancovaných produktov alebo služieb;
  - správy a doklady, ktoré sa týkajú kontrol vykonaných podľa článkov 4, 9, 10 a 15 tohto nariadenia.
- Príslušné vnútroštátne orgány členských štátov určia, ktorý subjekt uchováva doklady počas celého obdobia požadovanej lehoty na uchovanie.

- b) Doklady sa musia uchovávať buď ako originály alebo na všeobecne uznávaných nosičoch dát.

Všeobecne uznávané nosiče dát sú najmä:

- fotokópie originálov dokladov;
- mikrofiše originálov dokladov;
- elektronické verzie originálov dokladov na optických nosičoch dát (CD-ROM, pevný disk alebo magnetický disk);
- doklady existujúce výlučne v elektronickej podobe.

Vnútroštátne orgány ustanovujú postup osvedčovania súladu dokladov uchovávaných na všeobecne uznávaných nosičoch dát s originálmi dokladov, ktorý zabezpečí, že uchovávané verzie sú v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi a sú na účely auditu spoľahlivé. Pokiaľ doklady existujú výlučne v elektronickej podobe, počítačové systémy, na ktorých sú elektronické verzie uchovávané, musia spĺňať schválené bezpečnostné normy, ktoré zabezpečujú, že uchovávané doklady sú v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi a sú spoľahlivé na účely auditu.“

- b) odsek 3 bod a) sa nahrádza týmto textom:

„a) že existujú postupy, ktoré zabezpečujú, že doklady uvedené v odseku 2a sa uchovávajú v súlade s požiadavkami článku 38 ods. 6 nariadenia (ES) č. 1260/1999 a s prílohou I k tomuto nariadeniu;“

## Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 20. deň odo dňa jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev*.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 27. decembra 2002

*Za Komisiu*

Michel BARNIER

*člen Komisie*